

# КОРПУС ХРИСТИАНСКИХ ТЕКСТОВ И ИССЛЕДОВАНИЙ

Приложение к журналу  
«Библия и христианская древность»

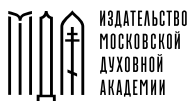
12

Главный редактор серии диакон Сергей Кожухов



Серия · Библейские тексты  
и исследования · Иудейские  
и ближневосточные источники

4 (2)



ИЗДАТЕЛЬСТВО  
МОСКОВСКОЙ  
ДУХОВНОЙ  
АКАДЕМИИ



Центр изучения  
патристики  
и христианской  
древности

ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ  
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

Письменный памятник  
арабо-самаританской мысли

МУНАДЖЖА ИБН САДАКА АС-САМИРРИ

КНИГА О РАЗЛИЧИЯХ  
[МЕЖДУ ИУДЕЯМИ И САМАРИТЯНАМИ]

Часть 1

Подготовка арабо-еврейского текста,  
вводная статья, комментарии  
и индексы Ф. О. Нофала

# CORPUS OF CHRISTIAN TEXTS AND RESEARCHES

The Supplement to the Journal  
«Bible and Christian Antiquity»

12

CHIEF EDITOR OF THE SERIES DEACON SERGEY KOZHUKHOV



Series · Biblical Texts  
and Studies · Jewish and Middle  
Eastern Sources

4 (2)



Center  
for the Study  
of Patristics  
and Christian  
Antiquity

THE INSTITUTE OF PHILOSOPHY  
OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES

A Written Monument  
to Arab-Samaritan Thought

MUNAĞĞA IBN ŞADAQAḤ AL-SĀMIRĪ

A BOOK ABOUT THE DIFFERENCES  
[BETWEEN JEWS AND SAMARITANS]

PART 1

Preparation of the Arab-Hebrew Text,  
Introductory Article, Commentaries  
and Indexes by F. O. Nofal

УДК 26-285.4 (26-1)  
ББК 86.36  
М90

Допущено к распространению Издательским советом  
Русской Православной Церкви  
ИС Р24-404-0096

Рекомендовано к печати  
решением Учёного совета Института философии РАН

**Ответственный редактор:** доктор философских наук И. Р. Насыров  
(Институт философии РАН)

**Рецензенты:** доктор теологии Вс. В. Золотухин (НИУ «Высшая школа экономики»)  
кандидат философских наук В. В. Слепцова (Институт философии РАН)

Мунадджа ибн Садака ас-Самирри

М90 Книга о различиях [между иудеями и самаритянами]. Часть 1 / подготовка арабо-еврейского текста, вводная статья, комментарии и индексы Ф. О. Нофала. — Сергиев Посад: Издательство Московской духовной академии, 2024. — (Корпус христианских текстов и исследований: Приложение к журналу «Библия и христианская древность»; т. 10. Библейские тексты и исследования; Иудейские и ближневосточные источники; т. 4 (2)). — 160 с.

'Абу ал-Фарадж Мунадджа ибн Садака, известный как Ибн Ша'ир, — богослов и писатель XII–XIII вв., внёсший неоценимый вклад в формирование арабо-самаритянской мысли. Именно 'Абу ал-Фарадж, вместе с другим выдающимся самаритянским книжником 'Абу ал-Хасаном ас-Сури, автором трактата «Книга о забое» («Китаб ат-таббах»), сумел приспособить основные достижения мутакаллимов и перипатетиков Востока к богословским, философским и полемическим нуждам общины, учение которой выкристаллизовывалось в ходе самаритяно-иудейских споров. «Книга о различиях» стала одним из первых арабоязычных сочинений, содержащих обстоятельное объяснение вероучения самаритян и их правовых установлений, равно как и подробное рассуждение о разногласиях, существовавших между самаритянской и иудейской религиозными системами.

В предложенном читателю томе публикуется первая часть «Книги о различиях», воспроизведённая по рукописи Brit. Lib. Or. 12279 Британской библиотеки. Важнейшая часть памятника, собравшая размышления богослова XII–XIII вв. 'Абу ал-Фараджа о сущности божества, природе умозрения и всеобщего воскресения, предваряет публикацию другого тома серии — трактата «Книга о [мистическом] Пути» (Китаб ас-сулук) Ибрахима ал-Кабаси, зависящего от идей Ибн Ша'ира и ас-Сури, с одной стороны, и повторяющего основные положения суфиев и арабских перипатетиков — с другой. Книга адресована философам, историкам религии и всем интересующимся средневековой мыслью Ближнего Востока.

**Ключевые слова:** самаритяне, самаритянское богословие, Мунадджа ибн Садака, Садака ал-Хаким, библейская экзегеза, арабская мысль.

ISBN 978-5-907449-26-8

© Московская духовная академия, 2024  
© Центр изучения патристики  
и христианской древности, 2024  
© Кожухов С. А., 2024  
© Нофал Ф. О., 2024  
© Институт философии РАН, 2024

# СОДЕРЖАНИЕ

11	<b>Религиозно-философская концепция Мунаджжи б. Садақи и начала «самаритянского калама». Вводное исследование</b>
40	<b>Сиглы рукописей</b>
41	ПЕРВАЯ ЧАСТЬ «КНИГИ О РАЗЛИЧИЯХ» МУНАДЖЖИ Б. САДАҚИ АС-САМИРРИ
41	1. [Предисловие: о природе божественной речи]
44	2. Глава об обрезании, его необходимости и образе совершения
48	3. Вопрос об омовении в субботу
55	4. [Глава о деяниях, установленных Законом и разумом]
57	5. [Глава о деяниях Моисея и Сепфоры]
64	6. [Глава о самости Господа и Его атрибутах]
67	7. [Продолжение изыскания об обрезании]
69	8. [Продолжение главы о деяниях Моисея и Сепфоры]
71	9. [Ревелятивные аргументы в пользу необходимости обрезания]
75	10. Глава об атрибутах действия Всевышнего
79	11. Глава о Его справедливости
84	12. [Вопрос о природе атрибутов и невозможности существования двух вечных божеств]
92	13. Глава обо всем, что познаётся и принимается в качестве сущего
101	14. Рассуждение о воскресении и возвращении тел
105	15. Глава, продолжающая наше рассуждение: краткое слово о единобожии в преддверии главы о воскресении
107	16. О необходимости Дня воскресения, наказания и воздаяния
125	17. Глава о молитве
127	18. Глава рассуждений об אֱלֹהִים
132	19. Глава о братьях и сёстрах
135	20. [Глава о многожёнстве]
139	21. Глава о брачных договорах
145	<b>Архивные материалы</b>
145	<b>Источники</b>
147	<b>Литература</b>
149	<b>Арабский именной и религионимический указатель</b>

151	<b>Арабский предметный указатель</b>
153	<b>Именной указатель</b>
154	<b>Индекс исследователей</b>
155	<b>Словарь-индекс арабских терминов</b>
157	<b>Арабское содержание</b>

# CONTENTS

11	<b>Religious and Philosophical Teachings of Munagğā ibn Ṣadaqah and the Beginnings of the «Samaritan kalām». An Introductory Study</b>
40	<b>Sigla</b>
41	MUNAĞĞĀ IBN ṢADAQAḤ. A BOOK ABOUT THE DIFFERENCES [BETWEEN JEWS AND SAMARITANS], PART 1.
41	1. [Preface: On the Nature of Divine Speech]
44	2. Chapter on Circumcision, Its Necessity and Modus Operandi
48	3. Question about Ablution on Saturday
55	4. [Chapter on Acts Established by Law and Reason]
57	5. [Chapter on the Acts of Moses and Zipporah]
64	6. [Chapter on the Self of God and His Attributes]
67	7. [Continuation of Research on Circumcision]
69	8. [Continuation of the Chapter on the Acts of Moses and Zipporah]
71	9. [Relevant Arguments for the Necessity of Circumcision]
75	10. Chapter on the Attributes of the Action of God
79	11. Chapter about His Justice
84	12. [The Question of the Nature of Attributes and the Impossibility of the Existence of Two Eternal Deities]
92	13. Chapter about Everything that is Known and Accepted as Existing
101	14. Discourse on the Resurrection and Regeneration of Bodies
105	15. Chapter Continuing our Discussion: a Brief Word about Monotheism, a Preface to the Resurrection Chapter
107	16. On the Necessity of the Day of Resurrection, Punishment and Retribution
125	17. Chapter on Prayer
127	18. Chapter of Discussions about אֱלֵהִים
132	19. Chapter about Brothers and Sisters
135	20. [Chapter on Polygamy]
139	21. Chapter on Marriage Contracts
145	<b>Archive Materials</b>
145	<b>Primary Sources</b>
147	<b>Literature</b>
149	<b>Arabic Index of Names and Sects</b>



151	<b>Arabic Subject Index</b>
153	<b>Russian Index of Names</b>
154	<b>Index of Researchers</b>
155	<b>Dictionary and Index of Arabic terms</b>
157	<b>Arabic Contents</b>